

• Applicando il colore su una quantità minore di capelli otterrai un effetto migliore. Se il colore dovesse addensarsi, spazzola i capelli per rimuovere il colore in eccesso. Applica il colore sui capelli più volte per ottenere un colore più intenso.

Lavare i capelli della bambina o della bambola con uno shampoo neutro e acqua calda. Risciacquare adeguatamente. Ripetere se necessario.

Usare un detersivo standard per rimuovere le macchie dagli abiti. Potrebbe essere necessario pre-trattare l'area. Ripetere se necessario. Usare uno smacchiatore per tappeti standard per rimuovere le macchie dai tappeti. Ripetere l'applicazione se necessario. L'evidenziatore colorato potrebbe macchiare i tessuti e altre superfici. Evitare il contatto con tappeti, abiti, pareti e mobili.

L'evidenziatore colorato di questo prodotto è dotato di un sigillo anti-manomissione. Non usare il prodotto nel caso in cui il sigillo fosse rotto e contattare gli uffici Mattel locali per la sostituzione. Far riferimento alla confezione o alle istruzioni per l'indirizzo.

• Je krijgt de mooiste haarkleurtjes als je het haar met kleine beetjes tegelijk verft. Als je te veel haarverf in het haar hebt gedaan, gewoon even uitborstelen om de kleur over het haar te verdelen. Voor de beste resultaten meerdere keren met het verftangeetje door het haar vegen. Gebruik een milde shampoo en warm water om de haarverf uit je eigen haar of het haar van je pop te wassen.

Vlekken in kleding met een gewoon wasmiddel uitwassen. Mogelijk moet de vlek eerst even worden voorbehandeld. Zo nodig meerdere malen wassen. Vlekken in tapijt met een gewone tapijtreiniger verwijderen. Zo nodig meerdere malen reinigen. De haarverf kan op stoffen en andere oppervlakken vlekken veroorzaken. Vermijd contact met tapijt, kleding, wanden en meubels.

De haarverf van dit product is verzegeld. Als de verzegeling van de verpakking is verbroken, dit product niet gebruiken in contact opnemen met uw plaatselijke Mattel-vestiging voor een vervangend product.

• Recomendamos aplicar el color en pequeños mechones de pelo para obtener un mejor resultado. Si el color queda muy espeso al aplicarlo en el pelo, recomendamos cepillarlos para alisarlo. Si quieres hacer una mecha de color más fuerte, mejor que apliques el color varias veces sobre el mismo mechón.

Para eliminar el color del pelo, lavarle el pelo a la niña o a la muñeca con champú y agua caliente y luego aclararlo bien y repetir el lavado si es necesario.

Para eliminar las manchas de color sobre la ropa, lavarla con su detergente habitual. Si es necesario, antes aplicar quitamanchas. Repetir el lavado si la mancha no desaparece por completo. Para eliminar las manchas de color sobre alfombras o moqueta, lavarla con un limpiador para alfombras normal y repetir el lavado si es necesario. Este producto puede manchar algunos tejidos y otras superficies. Proteger el área de juego antes de empezar a jugar y evitar el contacto con alfombras, moqueta, ropa, paredes y muebles.

El tinte incluido viene precintado de fábrica. Si el precinto se encuentra roto, no utilice el producto y póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de MATTEL ESPAÑA, S.A.: Aribau 200. 08036 Barcelona. Tel: 902.20.30.10. cservice.spain@mattel.com. <http://www.service.mattel.com/es>

Need Assistance? In the US and Canada, [service.mattel.com](http://www.service.mattel.com) or 1-800-524-8697, M-F 9AM - 7PM or Sat. 11AM - 5PM ET.

Besoin d'aide? Au Canada et aux États-Unis, visitez le site [service.mattel.com](http://www.service.mattel.com) ou composez le 1 800 524-8697, du lundi au vendredi, de 9 h à 19 h, HNE.

¿Necesita ayuda? En los EE.UU. y Canadá, [service.mattel.com](http://www.service.mattel.com) o bien 1-800-524-8697, L-V 9 a.m. - 7 p.m., huso horario del Este. En México: 59-05-51-00. Ext. 5206 o 01 800 463 59 89, L-V 8 a.m. - 4 p.m.

Mattel do Brasil Ltda: Atendimento ao Consumidor: SAC 0800550780

? SERVICE.MATTEL.COM

assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com - Numero verde 800 11 37 11. • Mattel España, S.A. • Mattel Portugal Lda. Av. da República, nº 90/96, 2º andar Fracção 2, 1600-206 Lisboa. Tel. 21-7995765 - consumidor@mattel.com. • Mattel A.E.B.E. Ελληνικού 216777, Ελληνικό, Ελλάδα. • Mattel Australia Pty. Ltd., Richmond, Victoria, 3121. Consumer Advisory Service - 1300 135 312. • Mattel East Asia Ltd., Room 1106, South Tower, World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui, HK, China. • Diimport & Diederik Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P) Lot 13.5, 13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort, 47410 P.J. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867. • Mattel, Inc., 333 Continental Blvd., El Segundo, CA 90245 U.S.A. Consumer Relations 1 (800) 524-8697. • Importado y distribuido por Mattel de México, S.A. de C.V., Insurgentes Sur # 3579, Torre 3, Oficina 601, Col. Tlalpan, Delegación Santiago, C.P. 14020, México, D.F. R.F.C. MME-920701-NB3. 59-05-51-00. Ext. 5206 o 01 800 463 59 89. • Mattel Chile, S.A., Avenida América Vesputio 501-B, Quilicura, Santiago. • Mattel de Venezuela, C.A., RIF J301596439, Ave. Mara, C.C. Macaracay Plaza, Torre B, Piso 8, Colinas de la California, Caracas 1071. • Mattel Argentina S.A., Curupayti 1186, (1607) - Villa Adelina, Buenos Aires. • Mattel Colombia, S.A., calle 12347-07 P5, Bogotá. • Importado por: Mattel do Brasil Ltda. - CNPJ: 54.558.002/0008-04 - Av. Tenente Marques, 1246 - Sala 02 - 2º. Andar - 07770-000 - Polvilho - Cajamar - SP - Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC): 0800-550780 - sac@mattel.com

• A cor fica mais nítida se for aplicada em pouco cabelo. Se a coloração ficar muito grossa, deve-se pentear o cabelo para alisar. Para a cor ficar mais escura, aplicar várias vezes o acessório na mesma porção de cabelo.

Lavar o cabelo da boneca ou da menina com shampoo e água morna. Enxaguar bem. Repetir se necessário.

Para retirar nódoas da roupa, lavar com detergente convencional. Poderá ser necessário pré-tratamento das manchas. Repetir se necessário. Para retirar manchas de carpetes, usar um detergente de carpetes convencional. Repetir a aplicação se necessário. O cartucho de cor pode manchar tecidos e outras superfícies. Evitar o contacto com carpetes, roupa, paredes e mobília.

O cartucho de cor deste produto tem um selo inviolável. Se esse selo se encontrar quebrado, não use o produto e entre em contacto com a Mattel. Procurar o endereço da Mattel na embalagem ou a folha de instruções.

• Om du applicerar färgen på tunnare slingor blir resultatet bättre. Borsta håret för att eventuellt släta ut tjocka färgslingor. Applicera färgen flera gånger för att få starkare färg.

Tvätta barnets eller dockans hår med mildt shampo och varmt vatten. Sköjl rikligt. Upprepa vid behov.

Tvätta med standardrengöringsmedel för att avlägsna fläckar från tyg. Förbehandla området vid behov. Upprepa vid behov. Använd standardmattrengöringsmedel för att avlägsna fläckar från mattor. Upprepa rengöringen vid behov. Färgen kan ge fläckar på tyg och andra ytor. Undvik kontakt med mattor, tyger, väggar och möbler.

Färgen i den här produkten har förseglats med ett manipuleringskydd. Om förseglingen är bruten skall du inte använda produkten, utan kontakta din Mattel-representant för att få en utbytesprodukt. Se förpackning eller bruksanvisning för adresser.

• Για καλύτερα αποτελέσματα, κάντε "ανταγίες" σε μικρή ποσότητα μαλλιών κάθε φορά. Εάν το χρώμα στα μαλλιά είναι πολύ "παχύ", βουρτσίστε τα απαλά. Για πιο έντονες ανταγίες, περάστε τα μαλλιά πολλές φορές με το εξάρτημα.

Λούστε τα μαλλιά του παιδιού ή της κοκιάς με ένα σαμπүүν για παιδιά και ζεστό νερό. Ξεβγάλτε καλά. Επαναλάβετε εάν χρειαστεί.

Για να απομακρύνετε πιθανούς λεκέδες από τα ρούχα, πλύνετε τα με ένα συνθιτισμένο καθαριστικό. Ίσως χρειαστεί να τρίψετε πρώτα καλά την περιοχή με ένα ειδικό καθαριστικό. Επαναλάβετε εάν χρειαστεί. Για να απομακρύνετε τους λεκέδες από το χαλί, χρησιμοποιήστε ένα ειδικό καθαριστικό για χαλιά. Επαναλάβετε την εφαρμογή εάν χρειαστεί. Το εξάρτημα για τις ανταγίες μπορεί να λεκιάσει υφάσματα και άλλες επιφάνειες. Αποφύγετε την επαφή με χαλιά, ρούχα, τοίχους και έπιπλα.

Το προϊόν για τις "ανταγίες" στη συσκευασία αυτή έχει ασφαλιστεί με ασφάλεια. Σε περίπτωση που η ασφάλεια έχει σπάσει, μην το χρησιμοποιήσετε και επικοινωνήστε με την εταιρία Mattel. Ανατρέξτε στη συσκευασία ή τις οδηγίες χρήσης για τη διεύθυνση της εταιρείας.

INSTRUCTIONS MODE D'EMPLOI ANLEITUNG ISTRUZIONI GEBRUIKSAANWIJZING INSTRUCCIONES INSTRUÇÕES ANVISNINGAR KÄYTTÖOHJE ΟΔΗΓΙΕΣ

5+

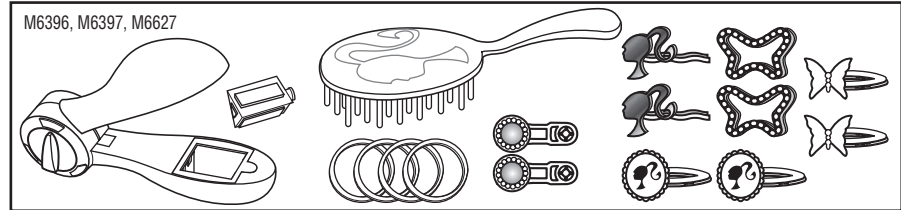
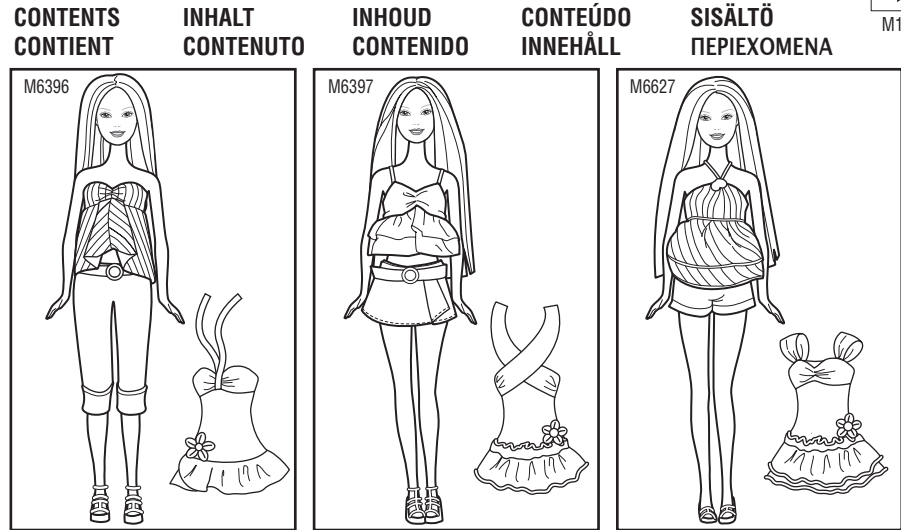


M1346-0520

M6396

M6397

M6627



Each sold separately, subject to availability. • Tous vendus séparément, certains produits peuvent ne pas être commercialisés. • Alle Artikel werden nicht in allen Ländern vertrieben. • Objigna in vendita separatamente secondo disponibilità. • Per stuk verkrijgbaar en niet overal leverbaar. • Se venden por separado y están sujetos a disponibilidad. • Vendidos separadamente e sujeitos à disponibilidade. • Alla delar säljs separat så länge lagret räcker. • Kaikki ovat myytävänä erikseen. • Το καθεύα πωλείται ξεχωριστά, ανάλογα με τη διαθεσιμότητα.

• Please remove everything from the package and compare to the contents shown here. If any items are missing, please contact your local Mattel office. Keep these instructions for future reference as they contain important information.

• Retirer tous les éléments de l'emballage et les comparer aux illustrations. Si un élément manque, merci de contacter le service consommateurs de Mattel. Conservez ce mode d'emploi pour s'y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.

• Bitte alle Teile aus der Verpackung entnehmen und mit der Abbildung vergleichen. Sollten Teile fehlen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale zwecks Ersatz. Diese Anleitung bitte für mögliche Rückfragen aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.

• Togliere tutto i componenti dalla scatola e confrontarli con la lista inclusa. Contattare gli uffici Mattel locali se dovessero mancare dei componenti. Conservare queste istruzioni per futuro riferimento. Contengono importanti informazioni.

• Haal alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze aan de hand van de hier afgebeelde inhoud. Als er onderdelen ontbreken, kunt u contact opnemen met de plaatselijke Mattel-vestiging. Bewaar deze gebruiksaanwijzing; kan later nog van pas komen.

• Recomendamos sacar todas las piezas de la caja e identificarlas con ayuda de las ilustraciones. Para producto adquirido en España póngase en contacto con el

departamento de atención al consumidor de MATTEL ESPAÑA, S.A.: Aribau 200. 08036 Barcelona. Tel: 902.20.30.10. cservice.spain@mattel.com.

<http://www.service.mattel.com/es> Recomendamos guardar estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este producto.

• Retirar o conteúdo da embalagem e comparar com a ilustração. Se faltar alguma peça, entre em contacto com a Mattel. Guarde estas instruções para referência futura pois contém informação importante.

• Packa upp allt ur förpackningen och jämför med förteckningen. Om någonting saknas kontakta du din lokala Mattel-representant. Spara de här anvisningarna, de innehåller viktig information.

• Tarkista että pakkaussessa on mukana kaikki, mitä kuvassa näkyy. Jos jotain puuttuu, ota yhteyttä siihen liikkeeseen, josta luit ostin. Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä siinä on tärkeää tietoa.

• Βγάλτε όλα τα αντικείμενα από τη συσκευασία και συγκρίνετέ τα με τα περιεχόμενα που επικρατούνται εδώ. Εάν κάποιο από τα κομμάτια λείπει, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την εταιρία Mattel. Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.

WARNING:
CHOKING HAZARD - Small parts.
Not for children under 3 years.

ADVERTENCIA:
PUEDE CAUSAR ASFIXIA. No recomendable para menores de 3 años. Contiene piezas pequeñas que podrían provocar asfixia en caso de ser ingeridas por el niño/a.

ATTENTION:
NE CONVIENT PAS aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments détachables susceptibles d'être avalés.

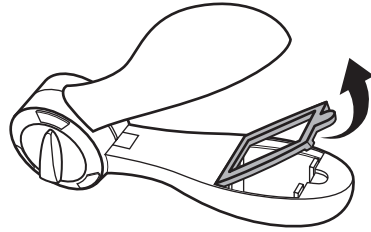
Not suitable for children under 36 months - Contains small parts. • Ne convient pas aux enfants de moins de 36 mois. Petits éléments détachables susceptibles d'être avalés. • Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Enthält verschluckbare Kleinteile. • Non adatto ai bambini di età inferiore a 36 mesi - Contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere aspirati o ingeriti. • Niet geschikt voor kinderen jonger dan 3 jaar. Bevat kleine onderdelen. • Jugete no recomendado para menores de 3 años. Contiene piezas pequeñas que podrían provocar asfixia en caso de ser ingeridas por el niño/a. • ATENÇÃO: Não é indicado para crianças com menos de 36 meses por conter peças pequenas capazes de criar risco de asfixia. • Ölmüpligt för barn under tre år - Innehåller små delar. • Uegnet til børn under 3 år - Smådele. • Anbefales ikke for barn under 36 måneder. Smådele. • Ei sovi alle 3-vuotiaille - Sisältää pieniä osia. • Περιλαμβάνονται μικρά αντικείμενα. Ακατάλληλο για παιδιά κάτω των 3 ετών.

Let's Play! • Amusons-nous ! • Los geht's! • Giochiamo! • Spelen maar! ¡Vamos a jugar! • Vamos brincar! • Ska vi leka! • Leikitään! • Ας Παίξουμε!

1

Remove cover.
Retire le couvercle.
Nimm die Abdeckung ab.
Rimuovi il coperchio.
Verwijder het klepje.

Destapa.
Retirar a tampa.
Ta bort locket.
Irrota kansi.
Αφαιρέστε το καπάκι.



2

Load cartridge. Match the **pink** end on the cartridge to the **pink** inside the cartridge chamber.
Insère la cartouche. Fais correspondre l'extrémité **rose** de la cartouche au point **rose** à l'intérieur du compartiment à cartouche.

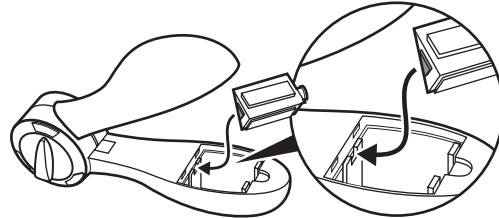
Lege die Patrone ein. Achte darauf, dass das **rosafarbene** Ende der Patrone an der **rosafarbenen** Stelle in der Patronenkammer liegt.

Carica la cartuccia. Abbina l'estremità **rosa** della cartuccia all'interno **rosa** della camera della cartuccia.

Plaats de cartridge met het **roze** uiteinde aan de **roze** kant van de cartridgehouder.

Carga el cartucho, haciendo coincidir el extremo **rosa** de éste con el indicador **rosa** del interior del compartimento.

Colocar o cartucho. Fazer coincidir a extremidade **rosa** do cartucho com a parte rosa no interior do compartimento.



Sätt i patronen. Patronens **rosa** ände ska motsvara den rosa färgen på insidan av patronhållaren.

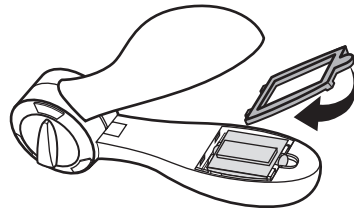
Aseta kasetti paikalleen niin, että sen **vaaleanpunainen** pää tulee kotelon **vaaleanpunaisella** merkittyn päähän.

Βάλτε μέσα στο εξάρτημα τη βάση χρώματος. Αντιστοιχίστε τη **ροζ** άκρη της βάσης με το σημείο **ροζ** χρώματος μέσα στην ειδική "θήκη".

3

Replace cover.
Remplace le couvercle.
Setze die Abdeckung wieder ein.
Rimetti il coperchio.
Zet het klepje weer op z'n plaats.

Vuelve a tapar el compartimento.
Voltar a colocar a tampa.
Välj färg på hårfärgningsverktyget!
Pane kansi takaisin paikalleen.
Τοποθετήστε ξανά το καπάκι.



4

Select color/colour on hair streaking tool.
Sélectionne la couleur sur la pince à coloration.
Wähle nun die Farbe am Strähnenwerkzeug aus.
Scegli il colore sull'applicatore.
Kies een kleur op het verftangetje.
Elige en el coloreador de qué color quieres pintarle mechass a la muñeca.
Seleccionar uma cor no acessório de fazer madeixas.
Välj färg på hårfärgningsverktyget.
Valitse väri raidoituuslaitteesta.

Επιλέξτε χρώμα στο ειδικό εξάρτημα για ανταύγειες.

5

With the **color/colour cartridge** on top ☆, swipe through hair.

Tiens la pince avec la cartouche de couleur sur le dessus et passe-la dans les cheveux.

Streiche dann mit der **Farbpatrone** nach **oben** ☆ zeigend durch das Haar.

Con la cartuccia colore in alto, passalo tra i capelli.

Veeg door het haar terwijl je het verftangetje met de kleurencartridge naar boven houdt.

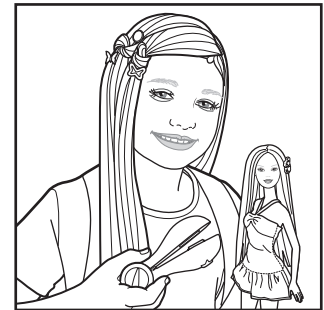
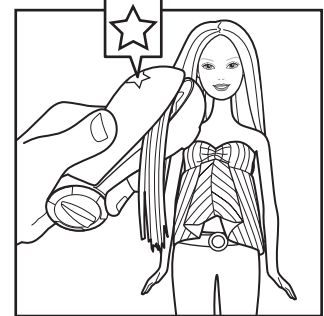
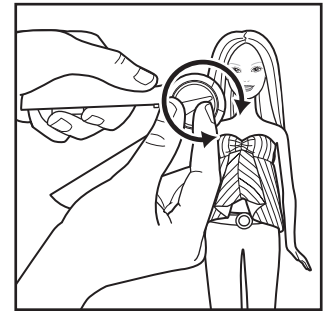
Pasa el coloreador por el pelo de la muñeca, con el **cartucho de color** en la parte de **arriba** ☆.

Com o **cartucho de cor** para cima, passar o acessório pelo cabelo.

Dra den genom håret med **färgpatronen** riktad **uppåt** ☆.

Käännä laite niin, että **värikasetti** on **yläpuolella** ☆, ja vedä sitä hiuksia pitkin.

Κρατώντας το εξάρτημα με τη **βάση χρώματος** προς τα πάνω ☆, κάντε "ανταύγειες" σε τούφες μαλλιών.



• Applying the color/colour to less hair results in better color/colour. If color/colour gets too thick, brush hair to smooth out thick color/colour. Apply color/colour to the hair several times to get stronger colour.

Wash child's or doll's hair using mild shampoo and warm water. Rinse thoroughly. Repeat if necessary.

To remove stains from clothing, wash with standard detergent. Pre-treating area may be required. Repeat if necessary. To remove stains from carpet, use standard carpet cleaner. Repeat application if necessary.

The color/colour highlighter may stain fabrics and other surfaces. Avoid contact with carpet, clothing, walls and furniture.

The color/colour highlighter in this product has been sealed with a tamper-evident seal. If this seal is broken, do not use this product and contact your local Mattel office for a replacement. See package or instruction sheet for address.

• Le résultat est meilleur si tu appliques la couleur sur une petite mèche. Si la couleur s'épaissit de trop, brosse les cheveux pour ôter l'excès de couleur. Applique la couleur sur les cheveux plusieurs fois pour un effet plus soutenu.

Laver les cheveux de l'enfant ou de la poupée avec de l'eau tiède et un shampoing doux. Rincer abondamment. Répéter si nécessaire.

Pour retirer des taches sur un vêtement, laver avec une lessive classique. Il peut être nécessaire de traiter l'endroit taché avant lavage. Répéter si nécessaire. Pour retirer des taches sur un tapis, utiliser un nettoyeur à tapis standard. Répéter l'application si nécessaire. Le produit colorant peut tacher les tissus et autres surfaces. Éviter tout contact avec les tapis, les vêtements, les murs et les meubles.

Le produit colorant contenu dans ce produit a été scellé par un sceau attestant qu'il n'a pas été ouvert. Si le sceau est déchiré, ne pas utiliser ce produit et contacter le Service consommateurs de Mattel. Voir l'emballage ou la notice d'instructions pour l'adresse.

• Wird die Farbe auf weniger Haar aufgetragen, ist sie besser zu sehen. Wird die Farbe zu dick, dann einfach das Haar bürsten, um die Farbe zu glätten. Die Farbe mehrere Male auf das Haar auftragen, um eine kräftigere Farbe zu erzielen.

Das Haar des Kindes oder der Puppe mit warmem Wasser und einem milden Shampoo waschen. Das Haar gründlich auswaschen. Diesen Schritt wenn nötig wiederholen.

Zum Entfernen von Flecken aus Kleidung, diese mit handelsüblichem Waschmittel waschen. Möglicherweise ist eine Vorbehandlung des betroffenen Bereichs notwendig. Diesen Schritt wenn nötig wiederholen. Zum Entfernen von Flecken aus Teppich, diesen mit

handelsüblichem Teppichreiniger behandeln. Die Anwendung wenn nötig wiederholen. Die Farbe kann auf einigen Stoffen und anderen Oberflächen Flecken hinterlassen. Nicht mit Teppich, Kleidung, Wänden, Tapeten oder Möbeln in Berührung kommen lassen.

Die diesem Produkt beigelegten Farbpatronen sind versiegelt. Das Produkt nicht benutzen, sollte das Siegel gebrochen oder geöffnet sein. Wenden Sie sich in diesem Fall bitte an die für Sie zuständige Mattel Filiale zwecks Ersatz. Siehe Verpackung bzw. Anleitung für die Adresse.

continued on next page
tourne la page
Fortsetzung auf der nächsten Seite

continua sulla pagina successiva
wordt vervolgd op volgende pagina
continúa en la página siguiente

continua na página seguinte
fortsättning på nästa sida
jatkuu seuraavalla sivulla
συνέχεια στην επόμενη σελίδα.